

Traducción oficial
Official translation
Traduction officielle

Segunda edición
2020-01

**Sistemas de gestión ambiental —
Directrices para incorporar el
ecodiseño**

*Environmental management systems — Guidelines for incorporating
ecodesign*

*Systèmes de management environnemental — Lignes directrices pour
intégrer l'éco-conception*

ITeH Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 14006:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/5b4fcd8a-50bf-4b2f-8185-8f5a1b51beac/iso-14006-2020>

Publicado por la Secretaría Central de ISO en Ginebra, Suiza, como traducción oficial en español avalada por el *Grupo de Trabajo Spanish Translation Task Force (STTF)*, que ha certificado la conformidad en relación con las versiones inglesa y francesa.



Número de referencia
ISO 14006:2020 (traducción oficial)

© ISO 2020

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 14006:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/5b4fcdba-50bf-4b2f-8185-8f5a1b51beac/iso-14006-2020>



DOCUMENTO PROTEGIDO POR COPYRIGHT

© ISO 2020

Reservados los derechos de reproducción. Salvo prescripción diferente, o requerido en el contexto de su implementación, no podrá reproducirse ni utilizarse ninguna parte de esta publicación bajo ninguna forma y por ningún medio, electrónico o mecánico, incluidos el fotocopiado, o la publicación en Internet o una Intranet, sin la autorización previa por escrito. La autorización puede solicitarse a ISO en la siguiente dirección o al organismo miembro de ISO en el país solicitante.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Ginebra, Suiza
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Publicada en Suiza

Versión española publicada en 2020

Traducción oficial/Official translation/Traduction officielle

© ISO 2020 – Todos los derechos reservados

Índice

Página

Prólogo	v
Prólogo de la versión en español	vi
Introducción	vii
1 Objeto y campo de aplicación	1
2 Referencias normativas	1
3 Términos y definiciones	1
3.1 Términos relacionados con la organización y el liderazgo	1
3.2 Términos relacionados con la planificación	3
3.3 Términos relacionados con el apoyo y la operación	6
3.4 Términos relacionados con la evaluación del desempeño y con la mejora	7
4 Contexto de la organización	9
4.1 Comprensión de la organización y de su contexto	9
4.2 Comprensión de las necesidades y expectativas de las partes interesadas	9
4.3 Determinación del alcance del sistema de gestión ambiental	10
4.4 Sistema de gestión ambiental	10
5 Liderazgo	11
5.1 Liderazgo y compromiso	11
5.1.1 Generalidades	11
5.1.2 Beneficios de realizar ecodiseño	11
5.1.3 Aspectos estratégicos del ecodiseño	12
5.2 Políticas ambientales y de ecodiseño	13
5.2.1 Política ambiental	13
5.2.2 Política de ecodiseño	13
5.3 Roles, responsabilidades y autoridades en la organización	13
6 Planificación	14
6.1 Acciones para abordar riesgos y oportunidades	14
6.1.1 Generalidades	14
6.1.2 Aspectos ambientales	15
6.1.3 Requisitos legales y otros requisitos (es decir, obligaciones de cumplimiento)	16
6.1.4 Planificación de acciones	16
6.2 Objetivos ambientales y planificación para lograrlos	16
7 Apoyo	17
7.1 Recursos	17
7.2 Competencia	17
7.3 Toma de conciencia	18
7.4 Comunicación	18
7.5 Información documentada	19
8 Operación	19
8.1 Planificación y control operacional	19
8.1.1 Generalidades	19
8.1.2 Integración del ecodiseño en el diseño y desarrollo	19
8.2 Preparación y respuesta ante emergencias	21
9 Evaluación del desempeño	21
9.1 Seguimiento, medición, análisis y evaluación	21
9.1.1 Generalidades	21
9.1.2 Evaluación del cumplimiento	21
9.2 Auditoría interna	21
9.3 Revisión por la dirección	22
10 Mejora	22
10.1 Generalidades	22

ISO 14006:2020 (traducción oficial)

10.2	No conformidad y acción correctiva.....	22
10.3	Mejora continua.....	22
11	Actividades de ecodiseño en el diseño y desarrollo.....	23
11.1	Generalidades	23
11.2	Diseño y desarrollo	23
11.3	Cómo empezar con el ecodiseño	23
11.4	Establecimiento de un plan para incorporar el ecodiseño en el diseño y desarrollo.....	24
Anexo A	(informativo) La alta dirección y cuestiones estratégicas en el ecodiseño.....	25
Anexo B	(informativo) Correlación de este documento con otras Normas Internacionales sobre ecodiseño.....	30
Anexo C	(informativo) Ecodiseño y diseño y desarrollo.....	32
Anexo D	(informativo) Aclaración de conceptos	33
Bibliografía		34

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

ISO 14006:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/5b4fcdba-50bf-4b2f-8185-8f5a1b51beac/iso-14006-2020>

Prólogo

ISO (Organización Internacional de Normalización) es una federación mundial de organismos nacionales de normalización (organismos miembros de ISO). El trabajo de elaboración de las Normas Internacionales se lleva a cabo normalmente a través de los comités técnicos de ISO. Cada organismo miembro interesado en una materia para la cual se haya establecido un comité técnico, tiene el derecho de estar representado en dicho comité. Las organizaciones internacionales, gubernamentales y no gubernamentales, vinculadas con ISO, también participan en el trabajo. ISO colabora estrechamente con la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) en todos los temas de normalización electrotécnica.

En la Parte 1 de las Directivas ISO/IEC se describen los procedimientos utilizados para desarrollar este documento y aquellos previstos para su mantenimiento posterior. En particular debería tomarse nota de los diferentes criterios de aprobación necesarios para los distintos tipos de documentos ISO. Este documento ha sido redactado de acuerdo con las reglas editoriales de la Parte 2 de las Directivas ISO/IEC (véase www.iso.org/directives).

Se llama la atención sobre la posibilidad de que algunos de los elementos de este documento puedan estar sujetos a derechos de patente. ISO no asume la responsabilidad por la identificación de alguno o todos los derechos de patente. Los detalles sobre cualquier derecho de patente identificado durante el desarrollo de este documento se indicarán en la Introducción y/o en la lista ISO de declaraciones de patente recibidas (véase www.iso.org/patents).

Cualquier nombre comercial utilizado en este documento es información que se proporciona para comodidad del usuario y no constituye una recomendación.

Para una explicación de la naturaleza voluntaria de las normas, el significado de los términos específicos de ISO y las expresiones relacionadas con la evaluación de la conformidad, así como la información acerca de la adhesión de ISO a los principios de la Organización Mundial del Comercio (OMC) respecto a los Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC), véase www.iso.org/iso/foreword.html.

Este documento ha sido preparado por el Comité Técnico ISO/TC 207, *Gestión ambiental*, Subcomité SC 1, *Sistemas de gestión ambiental*, en colaboración con el Comité Europeo de Normalización (CEN) Comité Técnico CEN/SS S26, *Gestión medioambiental*, conforme al acuerdo de cooperación técnica entre ISO y CEN (Acuerdo de Viena).

Esta segunda edición anula y sustituye a la primera edición (ISO 14006:2011) que ha sido revisada técnicamente. Los cambios principales en comparación con la edición previa son los siguientes:

- el [Capítulo 6](#), que cubría el diseño ecológico a nivel operativo, se ha eliminado debido al desarrollo de la Norma IEC 62430:2019 (sin embargo, la información básica se ha conservado en un nuevo [Anexo C](#));
- la estructura ha sido adaptada a la Norma ISO 14001:2015;
- se han eliminado los recuadros relacionados con las Normas ISO 14001 e ISO 9001;
- se ha añadido texto para abordar las cuestiones de gestión relacionadas con la externalización del diseño ecológico;
- se ha añadido un nuevo [Capítulo 11](#) que cubre las cuestiones de gestión asociadas con la configuración del diseño ecológico.

Cualquier comentario o pregunta sobre este documento deberían dirigirse al organismo nacional de normalización del usuario. En www.iso.org/members.html se puede encontrar un listado completo de estos organismos.

Prólogo de la versión en español

Este documento ha sido traducido por el Grupo de Trabajo *Spanish Translation Task Force* (STTF) del Comité Técnico ISO/TC 207, *Gestión ambiental*, en el que participan representantes de los organismos nacionales de normalización y representantes del sector empresarial de los siguientes países:

Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de América, México, Panamá, Perú y Uruguay.

Igualmente, en el citado Grupo de Trabajo participan representantes de COPANT (Comisión Panamericana de Normas Técnicas) e INLAC (Instituto Latinoamericano de la Calidad).

Esta traducción es parte del resultado del trabajo que el Grupo ISO/TC 207/STTF, viene desarrollando desde su creación en el año 1999 para lograr la unificación de la terminología en lengua española en el ámbito de la gestión ambiental.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[ISO 14006:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/5b4fcdba-50bf-4b2f-8185-8f5a1b51beac/iso-14006-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iso/5b4fcdba-50bf-4b2f-8185-8f5a1b51beac/iso-14006-2020>